

日本建筑学会 编

建 筑 设 计 资 料 集 成

Handbook of Environmental Design

[集会・市民服务篇]



天津大学出版社

TIANJIN UNIVERSITY PRESS

日本建筑学会 编

建筑设计资料集成

Handbook of Environmental Design

[集会·市民服务篇]



天津大学出版社

TIANJIN UNIVERSITY PRESS

- © 日本建築学会, 2001
原出版社の文書による許諾なくして、本書の全部または一部を、フトリコピー等による複写、複製、そのほか電氣的・機械的ないかなる手段によつても複製したり送信してはならない。
- © 香港雷尼国际出版有限公司, 2003
本書は丸善株式会社(日本国、東京都中央区日本橋)から正式に翻訳許可を得て、同社発行《建築設計資料集成——集會・市民服務篇》を全文中国語に翻訳したものである。
- © 日本建筑学会, 2001
没有原出版社的书面许可, 不得将本书的全部或部分用拍照、制盘进行复制, 或者作为情报用电脑检索资料加以储存, 以及包括检索系统的电气、机械等其他手段和任何形式的复制、传送。
- © 香港雷尼国际出版有限公司, 2003
本书从丸善株式会社(日本国 东京都中央区日本桥)获得正式翻译许可, 将该会社发行《建筑设计资料集成——集会·市民服务篇》全文翻译为中文。

版权合同: 天津市版权局著作权合同登记图字第 02-2005-151 号
本书中文简体字版由香港雷尼国际出版有限公司授权
天津大学出版社独家出版

图书在版编目 (CIP) 数据

建筑设计资料集成. 集会·市民服务篇 / 日本建筑学会编; 重庆大学建筑城规学院译. —天津: 天津大学出版社, 2006.4

ISBN 7-5618-2265-0

I. 建... II. ①日...②重... III. 公共建筑—建筑设计—资料—汇编—世界 IV. TU206

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2006) 第 008208 号

建筑设计资料集成——集会·市民服务篇

编者 日本建筑学会
代表者 仙田满
策划者 彭蓉蓉
出版发行 天津大学出版社
出版人 杨欢
地址 天津市卫津路 92 号天津大学内(邮编: 300072)
电话 发行部: 022-27403647 邮购部: 022-27402742
制版 雷尼国际出版有限公司
印刷 深圳市国际彩印有限公司
经销 全国各地新华书店
开本 210mm × 297mm
印张 12
字数 823 千
版次 2006 年 4 月第 1 版
印次 2006 年 4 月第 1 次
印数 1-5000
定价 68.00 元

本书由日本丸善株式会社授权翻译出版
版权所有 翻印必究

[第1章] 集会

Section 1: Assembly

儿童馆、青少年中心	Children Center, Youth Center
女性中心、老年中心	Women's Center, Center for the Aged
集会所、公民馆	Community Center
终生学习中心	Lifelong Learning Center
集会设施	Assembly Hall
社区浴池、宾馆	Community Bath, Guest House

[第2章] 冠婚葬祭・宗教建筑

Section 2: Ceremony, Religion

婚礼场馆	Wedding Hall
葬礼场馆	Funeral Hall
火葬场	Crematory
墓地・纳骨堂	Cemetery, Chamel-house
神社寺院	Shirine and Temple
教会	Church and Mosque

[第3章] 市民服务

Section 3: Civic Service

町村政府建筑	Town Hall
市政府建筑	City Hall
县政府建筑	Prefectural Office
保安・防灾设施	Safety and Disaster Control Facilities
分所・办事处	Brahch Office
综合市政厅	Multiple Town Hall
国家行政机关	Government Office
保存・再生	Renovation

《建筑设计资料集成》的中译本说明 (第3集)

对广大建筑业从业者来说,设计资料集成一类的书籍是案头常备的工具书,为我们的日常工作带来许多便捷的检索和参考。《建筑设计资料集成》的内容、编排方式等,在原书的序文里已经作了充分的介绍,在此毋庸赘言了。值得庆贺的是,通过这样一套设计资料系统、翔实知识汇集,我们得以轻松地检索和查阅相关设计思想、方法及案例。书籍中所录入的信息既保持了与旧版本知识系统的延续性,又适时地介绍了设计实践的发展。内容不仅仅局限于日本本土的建筑设计,更放眼于世界范围的设计信息。旧版《建筑设计资料集成》曾于1983年译成中文在中国台湾出版。本次资料集成的引进与简体版的出版,为国内读者群提供了阅读上的极大方便。

为了既方便读者的阅读,又使中译本尽量在内容和风格上忠实于原文,我们从不同角度进行了统一的约定:所有的版面都严格遵照原书的样式;个别极其微小的图中文字和少量在译意上难以确定的文字,在书中采用原文;所有在正文下方集中列出的参考书目,均采用与原文对照的方式——将译文与原文同时排列,便于读者阅读和查找,并避免翻译过程中可能产生的歧义对查找原书带来不便;由于文化与文字的差异,某些用词难以用简单的汉语词汇明确对应,有时需要一句或一段文字作为补充说明,这时采取在图、文下方增加译注的方式;对于个别缩略的用词以及个别有译注的词在书中多次出现,难以在每一处都增加译注时,在再版说明的凡例中统一作注解。由于中日建筑文化的不同,书中部分涉及日本建筑文化传统的内容,不便在单纯作为工具书的资料集成中作详尽的铺叙,因此建议部分读者通过阅读相关书籍对这方面内容的知识背景作进一步的了解(如建筑历史教材及参考书等)。

在本次的翻译审校过程中,许多人为之付出了大量的心血和精力,能看到这一集成的顺利出版,欣慰之情自不待言。在如此浩瀚庞杂的工作中,由于工作展开面较大,在统一的规范约定上,个别的疏漏难以完全避免。也因此请有心的读者致函出版发行联系处,在此我们对所有支持和帮助我们工作的诸位表示诚挚的谢意。

《建筑设计资料集成》中译本翻译审校专业委员会
于山城重庆

《建筑设计资料集成》中译本翻译审校单位

重庆大学建筑城规学院

翻译审校专业委员会名录

专业委员会主任:张兴国 魏宏杨 李必瑜

专业委员会委员:徐煜辉 卢峰 覃琳

本卷编译人员:徐煜辉

本卷(集会·市民服务篇)责任编辑:赵宏志

参与翻译审校人员名单

张兴国 李必瑜 魏宏杨 徐煜辉 卢峰 覃琳 张翅 孙雁 杨真静
王雪松 刘建荣 余卓群 李小群 陈纲 王朝霞 张洁 翁季 王敏
杨宇振 刘晓晖 蒋家龙 钟军立 黄海静 谭岚 孙春红

附一集会·市民服务篇凡例

筑地——(立柱夹木板,再在外面涂抹灰泥,顶部盖上瓦顶的)板心瓦顶泥墙,类似四川等地寺庙建筑中的夹壁墙。

吹拔——日文词的简化,指上下串通的空间,如天井的下部及上空部分都可以这样称谓,而在中文中没有这样一个简洁的通指词,因此需要读者根据图例中的具体情况确定其是否为中空的空间。

和室——日本式的房间。请参阅相关背景书籍。

土间——没有铺设地板的室内部分,作为平时作业或通道使用,更为狭长的称为通道庭。请参阅相关背景书籍。

RC结构——原文为“RC造”,指钢筋混凝土结构。

SRC结构——原文为“SRC”,指钢骨架混凝土结构。

S结构——原文为“S造”,指钢结构。

板间——铺有地板的房间。

大房间——即日语中的“广间”,指日本传统式的、可供多人开会及宴会的和室。

第1次大改订 序

正如在初版序的宗旨中所谈及的那样,建筑设计资料集成委员会成立于1937年,并在1942年出版了第1集建筑设计资料集成。在经历了第二次世界大战以及战争结束前后的空白期后,1949年又将该委员会更名为建筑设计资料集成续集委员会,并得以继续发展。随后出版了第2、3集。1960年~1965年又出版了第1~3集的修订版和第4集。随着第6集(设备设计,1969年)和第5集(城市设计、园林营造、其他,1972年)的出版,最终按原订计划将此集成一并完成。在此期间,本汇编主要侧重于图表为主的直观性,并将大量数据作了浓缩和归纳,为使用者提供了方便,从而得到大多数使用者的认可。有报告称,自此(1960年)以来,出版数已超过50万册,这要归功于各相关委员所付出的心血。不过,随着近年来建筑技术日新月异的发展,已具备了对该集成中的数据进行修订的条件和时间。因此,在继承过去各版的长处和全面修订计划的基础上,向原各专业委员会以及广大的各专业使用者进行了问卷调查。通过对调查结果的统计,获得了大多数人对此的看法,与此同时,着手对委员会的机构进行了调整和扩充。

本汇编作为设计人员的案头必备书,或者是作为教材,受到了广泛的欢迎。本汇编也是以此为目的汇集了本会的精华编辑而成。尽管在整个出书过程中正值强调将学术研究成果向实际设计转换以及强烈希望将设计标准化的时期,然而在原来的考虑中,本集成不是对学术研究的解说,也不是设计标准类书籍,而是将它作为在形成设计的构思过程中的参考书。

此次集成是彻底的全面修订,其背景是由于近年来随着社会发展对建筑的要求,以及设计和技术研究上惊人的开发成果。为了将其如实地反映出来,就需要对资料作全面的更新和充实,并进行了分类、扩充和调整。因此,此次内容的汇编也完全焕然一新,扩编后的集成全集由11个分集组成。在汇编过程中,尤其引人注目的是对占原1~4集大部分的各种建筑进行了修订,将它划分为“单位空间”和“建筑”两类。至于划分的理由可参阅“建筑设计资料汇编修订过程”,由此可知其意义是不小的。尤其是“地区”和“技术”作为建筑群乃至地区与周边技术的综合,也在本集成的各个分集中加以补充和分类。

在制定上述计划和编辑方针时,就组成了实际上担负着本集成执行机构的全体干事会。在对各分集之间进行细致周密调整的同时,又与干事会相关研究委员会保持联系和合作,并吸取其研究成果,从而使集成尽可能地完善。

经过上述的努力,我们终于看到了本汇编的全面修订版的发行。在此,谨向在整个资料汇编和出版过程中倾注了全力的、以全体干事会为主的各部门负责人、委员以及各位专业委员会表示由衷的谢意。

最后,除向支持本集成发行并积极提供资料的政府相关机构、设计事务所、建筑界的有关各方深表谢意之外,对在整个集成编辑和发行过程中,按本委员会的要求予以充分合作的丸善株式会社以及学会事务局中的相关人士表示由衷的谢意。

日本建筑学会建筑设计资料集成委员会 委员长:藤田金一郎
昭和53年5月(1978年5月)

此次计划出版的建筑设计资料集成,执笔者达千余人,全集共11集,约2500页。如此大规模的策划(计划)能以独特而统一的表现形式得以实现,离不开建筑界对迄今为止,建筑设计资料集成所产生作用的深刻理解与认识。

追溯日本建筑学会计划出版建筑设计资料集成的过程,初版第1集是在1942年5月,将它按书籍的体裁整理而成的。正如在“序”中所述,由于它是将刊登在《建筑杂志》每期上的资料汇集而成的,所以进一步可追溯到在学会内成立建筑设计资料集成委员会的1937年5月。当时,就已经将“以图表为主,尽可能避免文字说明”作为基本的编辑方针了。

继初版第1集发行以后,由于第二次世界大战及以后的一段空白期,使发行中断了。但在1949年重新成立建筑设计资料集成续集委员会,并相继出版第2、3集。由于在这段时间中社会形势发生了很大的变化,再修订已成了当务之急。从1960年开始对1~3集修订,并相继追加发行了第4、5、6三集,到1972年初,按原定计划完成了本集成的发行。这次修订是完成后的第一次彻底修订。

通览自初版以来各集和各版的内容,便可看到时代的变迁,例如,在初版第1集中所看到的战时因素,在战后首先进行了删除。在当初作为主流的法规、标准类也顺其自然地被逐步淘汰。尤其是近年法规和标准的分类越来越复杂,而且为了跟上发展,修订也十分频繁,正如在记述中所言,修订也是基于这样的理由。

鉴于上述倾向,并考虑到今天的建筑界分工更加专业化,因此,在1974年1月新成立的干事会经过了一年多时间的酝酿和准备,才确定了修订的框架。

此次的计划也历经7年有余,发行了整个11集中的6集,剩下5集的具体发行也指日可待了。此次计划至今按照预定轨迹发展,是与藤田金一郎前委员长的全力关注和支持分不开的。至此,对从初版以来在资料汇编中倾注了大量心血的前委员长表示由衷的谢意。

最后,向在此次计划中倾注了最大努力的全体干事会、各分会长、各委员和专业委员表示感谢。对在本集成的编辑过程中向本会及时快捷提供了大量资料的各方致谢。尤其是对在支持编辑过程中作出默默贡献的学会事务局相关人员,以及能在出版中反映委员会意图的丸善株式会社,一并致以深切的谢意。

日本建筑学会建筑设计资料集成委员会 委员长:内田祥哉
昭和56年4月(1981年4月)

建筑设计资料集成委员会(进行全集规划和调整的组织)

全体干事会	委员长	藤田金一郎						
	副委员长	内田祥哉 (1980年12月起任委员长)						
	全体干事	伊藤 诚	池田武邦	木野修造	林 昌二	藤井正一	渡辺健一	
部 会 长	1 环 境	藤井正一		寺田秀夫				
	2 物 品	奥村昭雄						
	3-5 单位空间	田中正孝	谷口汎邦					
	6-8 建 筑	鈴木成文						
	9 地 域	林 昌二						
	10 技 术	内田祥哉						
	索引	渡辺健一						
扩大干事会	安藤邦廣	伊藤邦明	岩下繁昭	加藤俊二(版面设计小委员会)		木野修造	清水裕之	新明 健
	宝木富士夫	田中辰明	田辺久人	土井広夫	浜田信義	林 玉子	布野修司	松川淳子
	森保洋之	山内 毅	渡辺健一					

建筑设计资料集成简史

日本建筑学会设立建筑设计资料集成委员会,根据建筑设计实际工作者的要求,进行以图为主的资料集编辑工作,可以上溯到1937年。其成果当初是登载在《建筑杂志》的各期上。在1942年对它们进行全部修改并汇编成3集作为系列刊物出版,直到战后复兴期,仍受重用。

1960年开始,将该1~3集改版并出版内容全然一新的新版,至1972年已出版了共6集。1973年在新的委员会的基础上,策划了第一次大修订,并对建筑设计资料集成的基本框架的重新认识进行了研讨。该委员会活动成果的发表,开始见于1978年的《环境》,1983年,通过《索引》的发行,便完成了全部11集的汇编。由于使用广泛和应读者的需要,又出版了建筑设计资料集成便携本(1986年、1994年)以及建筑设计资料集成

《居住篇》的便携本(1991年)。1994年,为了尽可能地更新自第1集发行后历经15年多的信息,该委员会开始为再一次的大修订做准备,但由于针对修订没有得到建筑学会全体的一致同意,所以于1996年中断了工作,委员会也随之解散。

此次的第二次大修订,始于1996年10月21日召开的第一次本书委员会会议。从该集成的总体结构到装订,与过去的集成截然不同,是一套全新的建筑设计资料集成。

日本建筑学会建筑设计资料集成委员会
策划调整小委员会
2001年5月

初版序

建筑学会率先出版了建筑工学袖珍本,其中改编了贯穿所有建筑工学的主要门类,为日本建筑界作出了巨大的贡献。然而,所谓袖珍本也可以是有组织地讲述建筑学的袖珍百科全书,而在设计人员进行实际设计时,需要的是与之相呼应而且收集了更多建筑方面基本资料的简明设计指南。即只要通过读或看,便能得到所希望的、有所助益的东西。因此,本会于1937年5月,重新成立了建筑设计资料集成委员会,并为达到此目的开始了工作。在编辑方针上仍以图解和表格为主,尽量少用文字说明,使该书成为设计人员制图板上可供借鉴和必备的参考工具书。为此,本委员会从建筑界,包括广泛的政府机构、公司和个人中诚邀了精通各部类且造诣深的权威为委员并作为执笔者,按计划从1937年11月以来,在每期《建筑杂志》中发表一部分,努力不断,迄今长达5年之久。我想对于完成这样的工作,大概还需要耗费数年的时间吧。

类似于本设计资料集成的刊物,在国外早已有之。例如德国 Ernst Neufert 的“Bauentwurfs Lehre”、英国的“Planned Information Book”和“Planning: An Annual Note Book”以及美国的“Architectural Graphic Standard”。但是对于国情不同的日本则必须从日本特有的见解出发,翻译和改编是不能满足要求的,因此,这就意味着本集成和国外已发行的刊物不是完全同出一辙的。

今天日本建筑界面对未曾有过的时局,作为建筑师真是一个多事之秋,因此不允许有时间来涉猎更多的参考文献。在杂志上已发表过的本集成部分内容,随着时间的推移,需要修改订正的地方也不少。因此,现将本集成项目中已完成的部分汇编成集,作为本集成第1集的单行本出版,并暂时中止了对全部集成的增补修订,因为其中各版中新的内容还没有勘误,而且有的还需进一步补充资料。

值此第1集发行之际,首先对社会各界负责人深表由衷的谢意,他们不仅支持本集成的宗旨,而且提供了贵重的资料文献。本委员会委员以及执笔者诸君,在百忙之中,仍全身心地投入本集成的工作,作为委员长不知该用什么语言来表达我的谢意。每想到从当初倡导此举,至今仍在为此鞠躬尽瘁的干事藤田金一郎先生,以及以他为首各位主要负责人在本卷的修订中所作的努力,从内心向他们呈上真挚的敬意。

建筑学会建筑设计资料集成委员会
委员长: 中村傅治
1942年3月

建筑设计资料集成委员会

昭和12年(1937年)5月成立 昭和20年(1945年)8月撤销

委员长: 中村傅治

干事: 藤田金一郎

委员: 秋元悖明 阿部知義 市浦 健 一树悦三郎 伊藤憲太郎 伊藤 滋 伊保内富彌 梅本 謙 大西幸雄
岡崎公男 奥田芳男 加藤幸雄 菊池重郎 木村惠一 五井孝夫 清水 一 新名種夫 谷口吉郎
柘植芳男 半澤憲二 平岡正夫 平山 嵩 船越義房 星野昌一 松下清夫 安田 清 横山不學

凡例

- 1 本书《建筑设计资料集成——集会·市民服务篇》由集会、冠婚葬祭·宗教建筑和市民服务构成。它们是对《建筑设计资料集成——综合篇》第3章建筑企划中《集会·市民服务篇》内容的补充与完善，并以此为目的来进行编辑。
- 2 书中为了容易对建筑物规模进行比较，在单页或对开页面中缩小比例都是统一的，并将缩小比例和标尺标注在页面上角处。此外，当同一页面内图面的缩小比例不同时，则标注在每一个图面上。
- 3 实例名称和其他相关标注均按照以下原则：
 - (1)建筑物名称：建筑物名称不一定限于是正式名称，表示类别和设置主体等用语尽可能省略而用固有名称表示。此外，大都沿用作品发表时所使用的名称。
 - (2)所在地：所在地为“市”时，表示到市名为止，所在地为“郡”时，表示到镇、村名为止。但东京都所属区则采用区名表示。此外，所在地为道府县政府所在地时，省略了道府县名称。
 - (3)建设时间：原则上采用竣工时年限。
- 4 为了帮助读者对本书所采用的事例获得更进一步的理解，在卷末还编辑有刊登这些事例的文献一览。(以杂志为主)
- 5 对同一事例或相关内容，在其他地方或综合篇作详细的或以不同的角度进行解说时，有⇨10或者综合篇⇨100一类的提示。
- 6 用语原则上根据并从日本1990年修订后由文部省编定的《学术用语集建筑学篇(增订版)》以及本会编《第2版建筑学用语辞典》采用。此外，关于建筑以外的，原则上参照各专业学术用语集，但也有一部分采用了习惯用语。

本委员会

委员长	高橋鷹志					
委员	浅野耕一	石川孝重	岩佐明彦	太田浩史	小川次郎	金多 隆
	神田 順	木野修造	坂本一成	佐藤 滋	須田真史	清家 剛
	槻橋 修	長倉威彦	長澤 悟	西出和彦	初見 学	花田佳明
	梅干野晃	柳沢伸也				

计划调整小委员会

主 查	木野修造					
委 员	浅野耕一	岩佐明彦	太田浩史	小川次郎	金多 隆	黒石いずみ
	須田真史	清家 剛	槻橋 修	初見 学	柳沢伸也	

建筑程序部会

部部长	初見 学					
干 事	須田真史					
委 员	太田浩史	奥田耕一郎	小室圭介	篠崎正彦	槻橋 修	
	長澤 悟	花田佳明	日色真帆	松本 淳	安原 幹	

《建筑设计资料集成——集会·市民服务篇》执笔者一览

分会责任委员 奥田耕一郎

集会 (执笔者代表: 渡邊昭彦)

渡邊昭彦	002~059
細田智久	004~059

完婚葬祭·宗教建筑 (执笔者代表: 八木澤壯一)

八木澤壯一	062~095
飯島祥二	062~063
武田 至	064~071
奥田耕一郎	086~095

市民服务 (执笔者代表: 平倉章二)

平倉章二	098~169*
見玉耕二	098~169*
芝田義治	098~169*
丸山 修	102*
栗生 明	105*
奥田耕一郎	122*, 144*, 149*, 158*, 162*
廣川聡美	125*
东京消防厅务部设施科	127*
安田丑作	128*
田中政幸	131*
細井圭一	137*
岩野多惠	142*
石黒幹也	146*
大塚 隆	150*
吉野靖明	153*
石神一郎	158*
岩本堅嗣	163*

(*号表示负责该页中括号部分的内容)

本委员会

委员长 高橋鷹志

委员 浅野耕一 石川孝重 岩佐明彦 太田浩史 小川次郎 金多 隆
神田 順 木野修造 坂本一成 佐藤 滋 須田真史 清家 剛
槻橋 修 長倉威彦 長澤 悟 西出和彦 初見 学 花田佳明
梅干野晁 柳沢伸也

计划调整小委员会

主 查 木野修造

委员 浅野耕一 岩佐明彦 太田浩史 小川次郎 金多 隆 黒石いずみ
須田真史 清家 剛 槻橋 修 初見 学 柳沢伸也

建筑程序部会

部部长 初見 学

干 事 須田真史

委员 太田浩史 奥田耕一郎 小室圭介 篠崎正彦 槻橋 修
長澤 悟 花田佳明 日色真帆 松本 淳 安原 幹

《建筑设计资料集成——集会・市民服务篇》执笔者一览

分会责任委员 奥田耕一郎

集会 (执笔者代表: 渡邊昭彦)

渡邊昭彦 002~059

細田智久 004~059

完婚葬祭・宗教建筑 (执笔者代表: 八木澤壯一)

八木澤壯一 062~095

飯島祥二 062~063

武田 至 064~071

奥田耕一郎 086~095

市民服务 (执笔者代表: 平倉章二)

平倉章二 098~169*

見玉耕二 098~169*

芝田義治 098~169*

丸山 修 102*

栗生 明 105*

奥田耕一郎 122*, 144*, 149*, 158*, 162*

廣川聡美 125*

东京消防厅务部设施科 127*

安田丑作 128*

田中政幸 131*

細井圭一 137*

岩野多惠 142*

石黒幹也 146*

大塚 隆 150*

吉野靖明 153*

石神一郎 158*

岩本堅嗣 163*

(*号表示负责该页中括号部分的内容)

001 [第1章]

集 会

002 集会·社区设施的变化和发展方向

儿童馆

004 综合型

005 住宿型

006 儿童科学馆·影像型

青少年中心

008 海滨·住宿型

009 住宿型

女性中心

010 女性中心

男女共生中心

014 男女共生中心

老年中心

016 老年中心

集会所·公民馆

020 集会所·公民馆

终生学习中心

028 终生学习中心的动向

029 综合型

032 信息型

033 海洋型

034 自然科学型

036 街道型

038 共用型

039 大型共用型

综合型集会设施

040 配置有可变舞台的大厅型

041 室内广场型

042 室内林阴道型

043 民间引进型

044 福利型

045 亲水广场型

046 共用型

047 并列型

农村型集会设施

048 小型

049 林业型

050 综合型

051 分散型

再生型集会设施

052 再生型集会设施

054 迁建

055 再利用

社区浴池

056 社区浴池

宾馆

058 宾馆

* * * * *

专栏

008 多功能青年俱乐部

011 信息支援活动

013 周边环境与设计

017 可视活动

019 英国的集会等综合设施

022 开放设计的公民馆

049 通过设施功能获得的新结构形式

061 [第2章]

冠婚葬祭・宗教建筑**婚礼场馆**

- 062 综合式场馆
063 仪式的个性化

葬礼场馆

- 064 富有人情味的告别
065 住宅区内的都市型斋场
066 扎根于地区的葬礼场馆
067 与风俗的对应

火葬场

- 068 告别团体的路线
069 与风土・自然环境的协调
070 对景观的考虑和创造
071 葬礼功能的综合性充实

墓地・纳骨堂

- 072 公共墓地建筑化
073 家族墓地・慰灵空间
074 立体化・纳骨的永久化
075 神社寺庙内的纳骨堂

神社寺院

- 076 筑地本愿寺
077 神道葬的舞台
078 正殿・会客殿・方丈
079 正殿・前殿・塔
080 墓地・纳骨堂的一体化
081 与自然环境和都市环境的融合
082 山门・书院・念佛堂的现代化
083 明治神宫
084 与周边环境的融合
085 现代・传统

教会

- 086 从战后到现在
088 传统形式的传承
090 新焦点的构筑
091 地区文化中心的设施
092 对风土的适应
093 光影效果
094 市中心的大型教堂
095 亚洲的清真寺

专栏

- 063 从神社前的盟誓到在具有个性的婚礼场馆中举办的婚礼仪式
064 住宅区中的葬礼场馆
066 埋在地下的凭吊空间
067 位于火葬场中的葬礼告别场馆
068 火葬场的变迁
072 欧洲的近代陵园
073 欧洲的葬礼仪式
078 神社中的冠婚葬祭
080 寺院中的冠婚葬祭
086 教会建筑的空间特点
095 充满祈祷之光的演绎

097 [第3章]

市民服务**町村政府建筑**

- 098 1995年以后
101 1980年-1994年
104 1979年以前

市政府建筑

- 106 1995年以后
110 1980年-1994年
114 1979年以前
115 海外
118 窗口・会场

县政府建筑

- 119 配置
120 东京
123 茨城
124 香川・冲绳
125 海外

保安・防灾设施

- 126 警察局
127 消防队
130 防灾中心
132 海外

分所・办事处

- 134 一般行政楼舍
136 交番(警察派出所)
137 邮政局
138 防灾・森林管理
139 海外

综合市政厅

- 140 总厅
146 分所・办事处
147 海外

国家行政机关

- 150 议会
152 中央政府办公楼
155 法院
158 监狱
160 大使馆
162 邮政局
164 森林管理署・专利管理厅行政楼
165 中央政府行政办公街区

保存・再生

- 166 行政楼⇌行政楼
168 行政楼⇌其他设施

专栏

- 102 绿色政府建筑
105 在“核心和外围”中,对居民参与的配合
110 电子号码显示系统
111 市政府建筑的窗口形态
118 地方自治体政府建筑中的窗口

- 118 地方自治体的会议场
122 东京都府设计竞赛中的矶崎新工作室方案
125 在横须贺市看到的对电子投标的配合
127 消防队的车库设计
128 作为地区防灾据点的公共建筑
131 日本的警察组织
131 日本的消防组织
131 立川广泛区域防灾基地
136 “交番”和“驻在所”
137 邮政窗口的变迁
142 PFI
144 日本市政厅建筑的变迁
146 高度无障碍化
149 西欧市政厅建筑的变迁
150 会议场平面布置和政治体制
152 日本国家行政机构组织
153 依靠“地区合作”整备官厅设施
155 充实的司法服务
158 日本的监狱建筑
158 监狱规划的变迁
161 北欧5国大使馆(德国・柏林)
162 递信省建筑
163 东日本物流中心

索引

- 170 事项索引
172 事例索引
174 文献索引

第1章	第1章	Section 1
集会	集会	Assembly
儿童馆、青少年中心	児童館，青少年センター	Children Center, Youth Center
女性中心、老年中心	女性センター，高齢者センター	Women's Center, Center for the Aged
集会所、公民馆	集会所・公民館	Community Center
终生学习中心	生涯学習センター	Lifelong Learning Center
集会设施	集会施設	Assembly Hall
社区浴池、宾馆	コミュニティ銭湯，ゲストハウス	Community Bath, Guest House

[编辑方针]

集会设施设置动向的变化和理由——作为集会设施的设置动向，在近20年来发生了不小的变化。其中有要求新设施的社会需求的变化，以及建造这些设施时，国家对都道府县和市町村的补助金发放政策的变化。前者是针对构筑终生学习社会的社会需要和转变到男女平等社会的社会需要以及面对高龄化和福利社会的建设，尤其是近年来为改善独生子女社会的社会环境建设等。后者是将按不同设施类别实行的补助金，预先计入地方纳税中，从而使有的设施完全没有补助金。

反映社会需求设施设置时代的到来——关于这一点，自治体是为适应社会需求和居民需求，在不考虑获得补助金和受获取补助实施内容制约的情况下，来修建认为必要的设施的。诸如各自治体根据前述社会需求而修建的设施，正急速增多。本章就是结合这些新的倾向，选取部分设施而集结完成的。

本章中作为研究对象的设施——具体来讲，是以与独生子女社会和学校5日学习制等相关的儿童馆和青少年设施、与男女平等社会相关的女性中心，与高龄化相关的老年人中心、与终生学习社会相关的公民馆和终生学习中心，将前述各种功能综合化而修建的综合型集会设施以及农村型的农村集会设施为对象，从而达到了涵盖尽可能多的类型的意图。因此，类型的分类，基本上是按各个不同的视点所反映出来的特征来进行的。

重视迁建、再利用等修建方法的时代——在上述基础上，为寻求解决近年来“面向构筑可持续循环型社会对建筑进行必要考虑”的问题，一般都重视通过再生、迁建、再利用等建造方法建设再生型集会设施。对于那些设置有聚集中心供人们交流的社区浴池和宾馆，由于难以归入其他章节来处理，也一并归入本章予以介绍。

(渡边昭彦)

集会设施的变迁

集会设施的设置动向，在过
去近20年来发生了不小的变化。
其理由是社会对新设施的需要，
以及国家对设施配置的补助体制
的变化。前者是针对构筑终生学
习社会和向男女平等社会的转变，
以及对高龄化和福利社会的适应，
尤其是对近年来独生子女社会的
适应等，由于这些设施体系的转

变，从而使得与上述相关的设施
正在增加。后者是由于国家对儿
童馆、少年自然之家、青年之家、
勤劳青少年之家、劳动妇女之家、
公民馆等各种设施，按不同设施
类别的补助金大部分已废止，而
将它计入地方纳税中，所以建设
这些设施时，有的设施完全没有

补助金。
新设施的出现和综合化
为适应社会需要的变化，新
型的设施正在出现。构筑终生学
习社会的要求促进了终生学习中
心等的出现；构筑男女平等社会
的要求促进了女性中心的出现；
构筑高龄化和福利社会的要求，
促进了各种老年人设施和地区福
利中心等的出现。作为建设这些

设施时的倾向，大多是将前述设
施内的2个乃至3个设施进行综
合建设。各自治体在前述社会背
景的基础上，重新针对在设施方
面共同要求的需要，将各设施中
具有通用性的各个房间，以共用
的形式使之综合化并加以建设。

集会设施种类和特点

集会设施种类			设施形式特点							
			设施形式特点		规模	设施功能	设置形态	运营方法	空闲节日前夜	设施再利用
			利用形态	利用形态						
			当天利用	住宿利用						
与年龄层对应的集会设施	儿童集会设施	儿童馆、少年儿童馆	○				综合型			
		少年科学馆	○			影像型				
		少年自然之家、冒险活动中心等		○						
	青少年集会设施	青少年中心、青年之家等	○			海滨型				
		青年之家、青少年野外活动中心等		○						
	女性集会设施	女性中心、妇女中心	○	△*						
	老年人集会设施	老年人中心等	○							
适应所有年龄层的集会设施	集会所、公民馆等集会设施	集会所、地区中心、交流中心	○							
		公民馆等（学习·集会型）	○							
	终生学习中心	终生学习中心、终生学习促进中心等	○			综合型、信息型、海洋型、自然科学型			临街型	
	综合型集会设施	市民中心、市民广场等	○			综合型、福利型	综合型、并列型、共用型	民间引进型	室内林阴道型	
	农村型集会设施	邻里互助馆	○		小规模					
		林业中心等	○			林业型				
		综合型集会设施					综合型			
	再生型集会设施									再生型、迁建型、再利用型
交流等的中心设施		社区浴池	○							
		宾馆、交流中心等	○	○						

*(有时含部分住宿保护设施)

集会设施的变化和未来设施的理想状态

1、基本构想阶段的变化和未来	1)设施基本理念的设想和变化	设施的基本理念最重要的部分是设施是以什么为目的而修建，但若考虑到设施是因社会和当地居民的需要而修建，则此时所需要的内容便构成了基本理念。所以，基本理念的内容是根据计划的时代和时期而发生变化的
	2)设施项目计划的设想和变化	在构思设施时，有必要设想在设施中实施哪些项目，在项目中有：①设施主办项目；②设施共同主办项目(在市级等情况下，例如：国家和县、其他公益团体等共同主办)；③他人主办项目(在市级等情况下，由前面所述的团体等来主办，市作为后盾)；④设施贷与项目(将除个人利用以外的各房间借给团体和组织)；⑤个人利用项目。一般来讲，在上述分类中所设想的项目还有很多。在打算以设施的功能作为项目时，也有根据不同的功能来列举项目的。从上述①～⑤项目的区分来看，尽管被认为是变化不大的，但项目的内容理所当然会因社会的变化而变化
	3)设施功能的设想和变化	为了实施上述项目，需对设施所必需的功能予以设想。此时，虽然存在列举出的功能能达到什么程度的层次这一问题，但大多数情况下都是以①信息；②交谈；③学习、研修；④实习；⑤交流；⑥调查研究；⑦宣传、启发等层次来列举其功能。此时，也有根据设施所具有的特点来列举其功能的。此外，这些功能会因社会的变化而改变。例如①的信息，以前大多是指图书等，而现在，它还含有个人电脑、大型影像的高清晰度电视等所传达的信息等，在信息内容上发生了变化
	4)设施经营管理的设想和变化	设施的经营管理，在基本构想阶段，往往仅限于在表示设施经营管理方针这一程度上。由于设施的经营管理方针也受社会变化的影响，近年来，有的经营管理是通过与设施内的职员和当地居民签订协议来进行，有的则采用PFI方式(Private私人、Finance金融、Initiative发起方，例如：委托给民间项目者等)并以此来设想经营方针

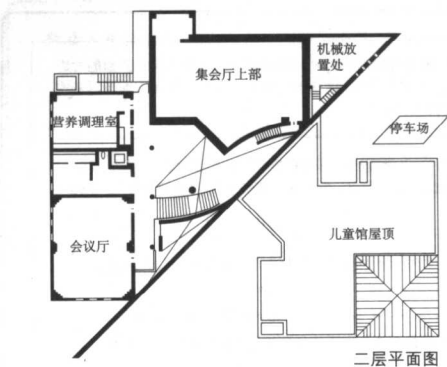
2.基本计划、设计阶段中的设想和变化	1) 今后对整个建筑的考虑事项	在基本计划和设计阶段的设想中,有在整个建筑中的注意事项和社区特有的注意事项。前者有面向构筑可持续发展的循环型社会在建筑方面的考虑,对任何人都能得益的优秀建筑的组合设计、规划建筑建成后的事后评估以及使用者对计划的参与等。这些事项有必要在整个建筑方面予以考虑,尤其是对当地居民利用率高的集会、社区设施等公共建筑设施,在计划上的考虑更显得尤为必要
	2) 面向构筑可持续发展的循环型社会,在建筑方面的考虑	“可持续社会”这一概念,是在1992年的联合国国际会议上采取的行动计划“Agenda 21”中提出并作为世界性的共同概念而普及的。接受这些行动,由与建筑有关的5个团体于2000年将它们综合组成并制定了《地球环境·建筑宪章》宣言,它们由“长寿命”、“自然共生”、“节能”、“节约资源·循环”和“继承”等构成 ①长寿命——为了充分地利用资源,提出了“由当地居民参与的一致意愿的形成”、“作为社会性资产的建筑”、“易于维护保养的建筑”、“适应变化的建筑”和“高耐久性和易于更新性”等 ②自然共生——为了在我们生活的周边营造出能感知到多样生物的环境,提出了“构筑培育自然生态系统的环境”、“建筑墙面、屋顶等的绿化”、“对建筑环境影响的最小化”等 ③节能——由于地球温室化因素的40%是由建筑的生产、运用和废弃所产生的CO₂排放所致,为了减少其排放,提出了“适应地区气候的建筑计划”、“节能系统的利用”等 ④节约资源·循环——不使用新资源,以再使用和再生利用为目标,提出了“使用环境负荷小的材料”、“促进再使用和再生利用”、“使用木质结构以及材料”和“削减废弃物”等 ⑤继承——作为资产让未来的孩子们继承,为建设培育富有朝气和健康的环境,提出了“优秀建筑文化的继承”、“富有魅力的街道建设”、“促进孩子们良好发育的环境建设”等。 以上所有计划充分考虑居民们自己的建议,今后,在集会、公众设施的计划方面更要重点考虑到“以居民为主”这一点
	3) 对任何人都能得益的优秀建筑的组合设计	从能够供残疾人利用的设施的无障碍计划,到不仅是从幼童到老人等社会弱者,而且任何人都可方便利用的组合设计概念来制定计划。尤其是可供不特定多数的各种人们利用的集会和社区设施,在原有状态下,“无论是谁”、“随时”和“随地”都能利用这一点是必要的。基于这种要领的计划,在今后的规划中会越来越细致
	4) 建筑完工后的事后评估(地位利用率)	迄今为止,在建筑竣工后的一定期间内,有时是通过计划者来调查当初计划的意图是否落实在了实际应用中,从中可以看到对整个建筑提出事后评估的时代已经到来。例如,在福利方面的单间型特别护理老人之家,不仅是计划者,还有其他研究人员参加了对单间和共用空间使用方法的评估,并进行调查,以验证其效果和应该改良的地方。今后,凡是集会、社区设施,均要进行此类的事后评估,以共同提高整个计划方法的水平
	5) 用户参与型规划	迄今为止,尽管提及市民参与型规划,但多数规划仍是规划委员会根据征求市民意见的程度,让设施用户和规划人员坐在一起来讨论的,让用户参加到计划中去的非常少。在美国等的规划中,参与型规划已不是新鲜事了,可以说在日本今后这样的情况将会逐渐增多。在促进与用户讨论的同时,发现用户意见在规划中的价值,责无旁贷地提出,是作为计划者负责的提案,通过这两者相结合的真正意义在于它所取得的成果,是单靠计划者是无法实现的,因此,开发作为用户参与型的规划方法是很有必要的

集会设施计划的发展方向

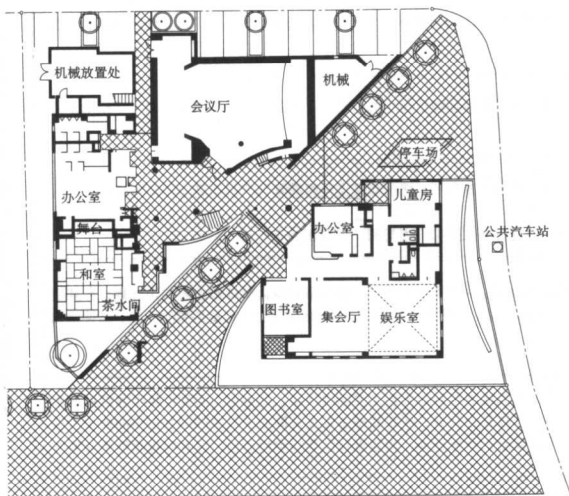
1. 通过综合化、共用化适应多样性活动	为了适应地区居民要求的多样化和高度化,应配置多种规格且有一定高度的各种房间,但若考虑到各种房间的利用率,则往往是不适应的,在这种情况下,通过将多个设施的综合化,以共同利用为前提来设置各种设施,以及进一步将多个设施集成为一个设施那样来实现共用化,在达到各处设施配置目的的同时,是能够适应各种多样性活动的
2. 通过信息支持个人或集体的多样化和具有深度的活动	在迄今为止的设施中,是从推进集体活动这一观点出发,以集体利用为前提来进行计划的,作为将个人集体化的方法,设施是以主办其中的部分讲座为主,这是和限定设施利用者联系在一起的。为了适应地区居民多样化且有深度的课题,促进更为自由的集体形式,注意搜集能支持个人以及集体双方活动的信息,事先将对相同课题有兴趣的人们进行联系并组织起来这一点是很有必要的
3. 能尽可能看见许多活动的开放性结构	在不特定多数人们利用的集会设施中,尽可能将组成部分易于分辨一直是重要的,这样可以使人们尽可能了解设施的功能并参与活动,同样作为“便于利用”和再再利用的开放结构,在需要形成房间时用诸如玻璃等材料制成墙面,使之能看到各个房间内的活动,这样的规划也很重要
4. 方便出入和能演绎出设施魅力的信息型门厅	设施的厅,从设施外面看见它时,它便具有了出入性,并且是演绎设施魅力的“面孔”。例如,若设置有AV区和个人电脑信息区,则有年轻人光临;在图书信息和展示区,即使没有集会和活动等,由于有图书信息等,也能使人轻松地愉快在此驻足,并能营造出便于进入的氛围
5. 引进能适应信息时代的信息、影像设备	进入信息时代,集会设施就不仅是单纯的集会场所,它具有利用信息进行学习和举办双向电视会议、参加其他设施讲座的听讲和集会、接受其他设施的信息支援活动等超出过去集会设施范围的多种功能,并具备了成为具有魅力的设施的可能性。因此,探究能够适应这种信息化时代的新型集会设施是有必要的
6. 多样化的使用方法和对需求变化的适应	在规划各个房间时,应反复设定各房间具体的使用方法,并能将多种使用方法具体化。此外,为了适应今后越来越快的需求变化,制定改变房间样式和具有改造可能性的计划是必不可少的。在这样的计划中,将建筑确定为“长寿命”,至少有与“可持续社会”有联系这一层含义也是重要的
7. 作为计划和合作经营的集会设施	从美国等的计划例子来看,今后应考虑在公共设施计划和经营管理上,增加当地居民和自治体的合作。为了适应这种合作,从学习到制定技术计划,制定自愿者房间设置和这些人早晚的出入方式等也是必要的
8. 作为富有地区魅力的活动中心的综合设施	在一个地区中有一个富有活力和具有魅力的中心是必要的,在英国等国家,将综合性集会设施、学校、诊所、教会和店铺等,集中配置在地区中心位置上,有的还为地区的青年乃至老年人设置了集会的场所
9. 融入地域的特点和特点的创造	尽管在全国都设置有不定期的终生学习中心,综合的对象设施和各种房间的设置方式也是多样的,但若将集会设施根据地域固有的需求来计划和经营,则各设施理应具有个性和魅力的所在

Section 1
集会

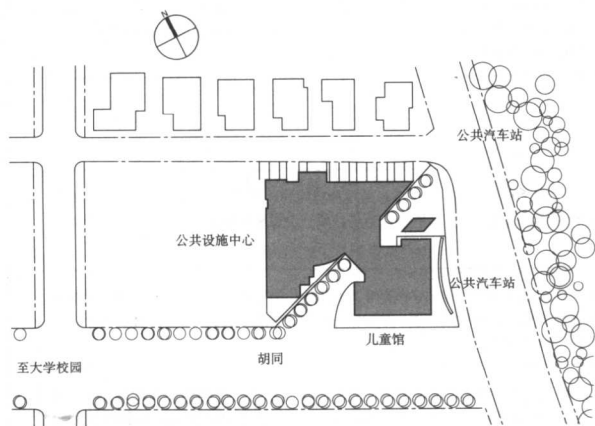
儿童馆
青少年中心
女性中心
老年中心
集会所
公民馆
终生学习
中心
集会设施
社区浴池
宾馆



二层平面图

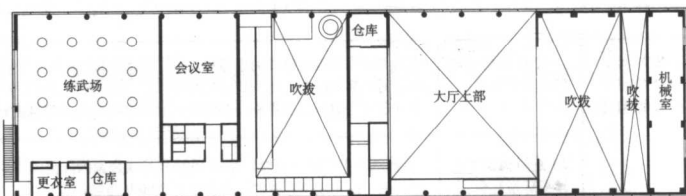


一层平面图

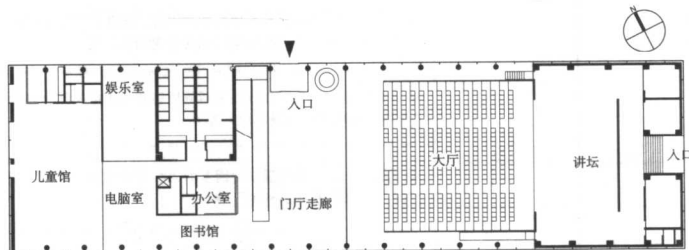


1: 2000

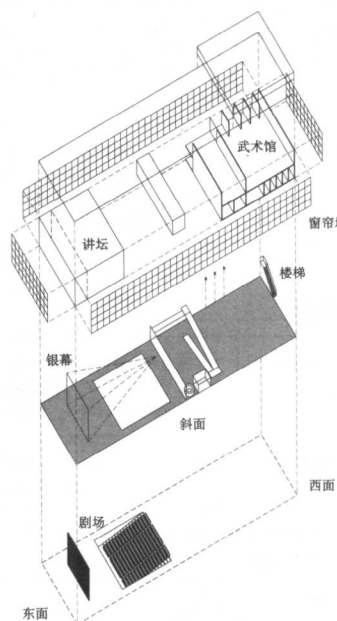
所泽市阳光儿童馆(埼玉县所泽市)



二层平面图



一层平面图



东面

Kid Museum 玖珂町儿童馆(山口县玖珂郡町)

所泽市阳光儿童馆

- 设计: 武泽秀一/用美强·建筑都市设计
- 建设: 1996年
- 结构: RC结构(游戏室:壳体结构)
- 层数: 儿童馆1层, 社区中心2层
- 占地面积: 2000m²
- 总建筑面积: 儿童馆311m² 社区中心1253m²
- 停车辆数: 10辆(社区中心)

这是计划设置在新兴住宅地入口的巴士道路和步行专用道路(与通向校园相连接的标志性道路)交叉部的儿童馆和社区中心,在1层建筑的

儿童馆和2层建筑的社区中心之间,辟有横穿该区域的胡同,并隔着胡同,以相对的形式设置有两设施的出入口。胡同上方架设有屋顶,作为孩子们游戏场地的同时,也可作为当地居民通向公交车站的捷径。

儿童馆中除图书室、儿童俱乐部外,还设有可整体利用的集会室和游戏室。尤其是位于2条道路交叉部南侧的娱乐室屋顶,被建成具有特色的混凝土壳体结构的金字塔顶,使柔和的高侧光能进入室内。

Kid Museum 玖珂町儿童馆

- 设计: 小川晋一都市建筑设计事务所
- 建设: 1995年
- 结构: S结构, 局部RC结构
- 层数: 地上2层
- 占地面积: 7761m²
- 总建筑面积: 2173m²
- 停车辆数: 90辆

该儿童馆位于小规模街区的密集住宅地之中,是以名为凯迪·姆斯乌姆的儿童馆为中心,为当地修建的综合设施。面向地区开放的该设施,外观为质朴的玻璃箱形,中央大厅也铺设了玻璃,在将影像投射到屏幕的

同时,还能从外部看到在大厅中孩子们进行交流的身姿。一楼设置有带中庭的正面入口以及能看见大厅的休息室、画廊,设有舞台和有360位观众席的、三面为玻璃墙的大厅,无隔断的开放式图书馆、个人电脑室、游戏室和嫩叶园(为小学1~3年级学生40人准备的学童保育教室)。二楼设有供地区利用的会议室和少年健身团定期使用的柔道场,可用于范围广泛的活动。在一楼和二楼的上下层窗间墙通过斜面玻璃连接,从而构成了能看见建筑物内各处孩子们活动情形的开放式结构。